Porównanie tłumaczeń Jakuba 1:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Postanowiwszy spłodził nas Słowem prawdy ku być my pierwociną jakąś Jego stworzeń
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy zechciał, zrodził nas* Słowem prawdy,** abyśmy byli jakby pierwociną Jego stworzeń.***[1)2)3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Postanowiwszy spłodził nas słowem prawdy, ku być my pierwociną jakąś* Jego stworów. [4)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Postanowiwszy spłodził nas Słowem prawdy ku być my pierwociną jakąś Jego stworzeń

1) <x>500 1:13</x>; <x>670 1:3</x>; <x>690 2:29</x>; <x>690 3:9</x>; <x>690 5:1</x>
2) <x>560 1:13</x>; <x>580 1:5</x>; <x>620 2:15</x>
3) <x>300 2:3</x>; <x>730 14:4</x>
4) Składniej: "byśmy byli pierwociną jakąś".